

The Sanders Sentinel

December

news from Curt Sanders for family and friends

1996



Curt's Corner



Season's Greeting to everyone! The year 1996 was a rough one in many ways. Primarily the weather was the big news.

The Blizzard of '96

Well, it started January 6 and left 38" (official

Harrisburg) on the ground. I would add another 10" since that was a conservative figure. A record was set—nobody saw such snowfall in over 70 years! It wouldn't be until the beginning of March that I saw the ground again.

It was a very trying and exhausting weekend in January needless to say! The kids were with me on a normal visit, but ended up staying Monday and Tuesday (Jan.8-9) because we were snowed in. I live on the second floor of an apartment and my door was snowed shut! I managed to push the door open enough for my youngest daughter (Carrie) to squeeze through and she shoveled enough snow away from the door to let me out to finish the job. We were finally plowed out by the borough Tuesday and I made a Herculean effort to get them back to their other home that day.

What was really "scary" was the absence of milk and bread and some staples we take for granted. Albeit, I don't need milk and I make my own bread so it wasn't all that bad, but walking up the empty isles of a major supermarket was shocking.

My grandmother, **Kathryn Lang**, at 85 years (then, but now 86), made meals for some of the folks in her retirement building who were dependent up Meals-on-Wheels which was knocked out of action for several days. Grandma reminded me of Our Lord on the Sermon on the Mount when He fed the masses with a few loaves of bread and fish. She made her own kitchen staples s-t-r-e-t-c-h very far. Of course, Grandma lived through the Great Depression and was well experienced in making food go a long way and cooking for a whole troupe of people is second nature to her. (Trust me on this!) Helping others is a real joy to her.

Then, the ice came and made life H... for everyone who had to travel.

(Continued on p. 2)

News from other folks

The Sanders Clan was well represented on April 2 when **Katie**¹, **Carrie**² and **Hannah**³ Sanders represented their school district in the Honors Band Concert near Harrisburg, PA. As a select group of musicians from various schools in the the school district, the Sanders family was the largest single family represented in the district for this honor! I guess those musical genes really do show!



Daughter **Carrie Sander** (12) had the lead part in a school² play in March (*Lewis & Clark*) as a young student dreaming about the Lewis & Clark Expedition to the west in the early 1800's. She did well and is a natural for acting.⁴ She is now in the Sixth Grade and doing well in all areas.² She celebrated her 12 birthday this year and took and passed the American Red Cross Babysitting course. She plays the flute and piccolo in the school band and takes private music lessons. She is also a Junior Girl Scout. She also took gymnastics.



Daughter **Katie Sander** (15) is also a manager for the Kick 'n Brass Band for her school during the 8th Grade.¹ She is now in Marching Band and the Concert Band and in 9th grade girls' chorus in her new school⁵ and in 9th Grade. She is also doing well and celebrated her 15th birthday this year. She was also elected to the Student Government Council for her grade. Katie plays the clarinet and also takes music lessons.

Renard, Beverly & Dylan Sanders

Renard is busy at work and around the farm.

(Continued on p. 3)

...Blizzard of '96 (from p. 1)

Then, it rained and rained and rained creating floods which knocked out my place of employment for a week with three feet of water! It was the worst flood since 1972.

On Saturday morning, January 20, I was called in to make an emergency backup of the computer systems and survey the situation at Northeastern Photographics. Well, it was already ankle deep when we arrived and within 45 minutes had risen to our knees— very scary to say the least. On Monday, the three feet resided and the clean up began—a grueling task of which one no one cares to repeat! The following weeks were not pleasant ones catching up on suspended work and keeping business alive. But, hey, we made it, but the first 3 months of 1996 are despised months of the calendar.

Then, in the summer, a tornado touch down 3 miles from were I live. I was in a local grocery store when the storm hit and helped two other fellas hold the door shut from the wind and rain pushing its way in. Then I left and drove down the streets dodging all the tree limbs. Need I say more about this year's weather?

It also affected other family members in various ways. During a torrential downpour of historic proportions, my father, Bill Sanders, was caught in a storm that saw a flash flood take a life.

This past summer was very wet and not too hot. I watched the critters this year again, and again predict a very bad winter as I did last year. (Gosh! Maybe I should be on the "X-files" eh?)

Let's hope this doesn't happen again! Are you listening Mother Nature and Ol' Man Winter?

Curt's other activities

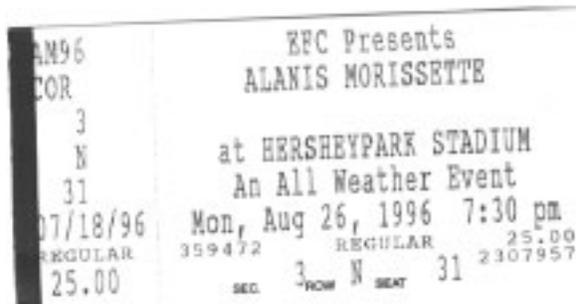
- Not a whole lot with me this year. The kids and I visited places locally that we haven't seen for awhile on our vacation this year. We went to the Ephrata Cloister, Landis Valley Farm Museum and to the Sturgis Pretzels all in Lancaster County, PA—all very interesting. We learned that the members of the Cloister slept very little, that the Farm Museum was diverse in nature, and that a pretzel factory is stifling hot in August!

- **Reunion '96.** With Mom Pat Sanders, Ellie Thomas and Peg Florig, I helped organize the first Sanders, Shulley, Riley Family Reunion since the 1930s at Carroll Valley, Adams County, PA. For those of you who attended, please find enclosed the "Wrap-up" newsletter. It was a good reunion, small, but a beginning.

- Not much new in my hobby in **Amateur Radio**. I finally got on 6 meters SSB in July and lucked out

had contacts from as far west as Missouri to far north as Nova Scotia.

I also participated in the usual VHF contests and did my best ever in September.



In August, as a part of the kid's birthday gift, I took them to the **Alanis Morissette** Concert at HersheyPark.

- **Genealogy research** is sparse with me right now. But I've had a lot of requests for information this year. I even did a gig for Hannah's Girl Scout Troop so they could earn a badge. Cousin Elizabeth Martin Johnson, whom I've never met before in person, Emailed me one day from Arizona looking for information on the Kilbourne family. We have been passing messages and info back and forth ever since.

- **The Internet.** I continue to enjoy surfing the 'Net. I have developed two personal sites after learning the Hyper Text Markup Language. (I'm a member of the HTML Writer's Guild — folks who write web pages.) The first one is my Amateur Radio site at:

<http://www.QTH.com/N3TLJ>

It features hundreds of other ham radio related links with a clickable image map. Nice comments from everyone all over the world.

The other web site I created is the "Sanders Genealogy Home Page" at:

<http://www.Geocities.com/Heartland/3783>

It was the second web site on the Internet to have anything on the Sanders family and recently received notice that someone else was going to model her Sanders site after mine! It features the first 4 generations of the Sanders family and a page for photos.

I also created a site for a non-profit organization and received an Internet award for it!

<http://www.Geocities.com/Capitolhill/2417>

Another like-minded organization web master recently told me he as going to model his site after mine! (*Hey, just send me money!*)

All of the above sites are constantly updated— come pay a visit!

That's it for me!

Other Folks... (continued from p. 1)



working there (she is close to getting her Associate's)! She was promoted recently to "Assistant to the Dean" of the College. She is a member of the Franklin County Ewe to Ewe Guild and recently obtained some sheep on the farm for hand-spinning wool and weaving the traditional craft.

Dylan (8) is now in 3rd grade and is active in Cub Scouts (Wolf), camping out, being in the soccer team, and is an "A" and "B" student in school.

Brian, Beth, Hannah & Scott Sanders

Brian is the Coach for the local Girls Soccer team and a Scout Den Leader for the boys.

Beth continues to work for the Dauphin County [PA] Parks & Recreation as an Environment Educator. She was instrumental in writing preschool courses.

Hannah (13) entered the 8th grade this year is involved in soccer and played at a band competition and parade with the "Beetho-Van" school band. She also played in the "Santa-band"—a traveling band to local events. She is also in her school orchestra. She plays the clarinet, flute and piano and is also involved in Girl Scouts and the National Junior Honor Society.

Scott (10) is not win 4th grade and plays soccer and baseball (last Spring). He is active in Cub Scouts and plays Trombone and piano.

The family went up north to Hill's Creek State Park in Tioga County, PA, and to Watkin's Glenn and Corning, NY for vacation this summer.

Tony, Lisa & Courtney Sanders



Tony went to two Air Shows during the year, but otherwise works a lot.

Lisa works a lot also, but did manage to go to Dresden, OH for the Longaberger Basket gig.

Courtney (7) is now in First Grade and is getting good reports; likes reading and swimming. She continues to take care of her rabbit and is a delightful child.

Janine, Rod, Amanda & Christopher Eckstine



Janine continues to work at the Chambersburg Hospital on second shift and works hard at meeting the family needs.

Rod works hard too, and was the finalist in the national Master's Turkey Calling contest.

Amanda (8) is now in 2nd grade and doing well. She also takes dance classes.



Christopher is now in preschool and has an investigative mind about everything.

The entire family took summer vacation at Bethany beach in Delaware.

William & Patricia Sanders continued to homestead at their new abode north of Chambersburg near Scotland, PA. Generally they are in good health, but Mom has problems with asthma and Dad had a problem with his



The Kilbourne Homestead, Entrican, MI, 1996

one eye.

Mom traveled out to her 45th high school reunion in Michigan and also hooked up with some of her cousins. She also traveled to North Caroline with her mother to visit her cousin Charles Knapp and family. She also traveled to Cape Cod, MA on a AARP trip and was thoroughly pleased!



Grand Rapids, MI (l. to r.): Diane & Mike Korcal, Sarah, Christine, Dale, June Kilbourne, Pat Sanders

She is also Secretary Treasurer of the Mercersburg Women's Club and Secretary to the Setton District Council of CCW.

Dad continues to play in local bands and watches the airplanes from his home. He and son Curt had the unfortunate experience to watch a skydiver plunge to his death in July when he became entangled in his chute. He also enjoys landscaping.

(Continued on p. 4)

...Other Folks... (from p. 3)

Grandma Kathryn Lang

She and daughter went to North Carolina to see her sister, Evelyn Knapp in June. Grandma also went to "Sight and Sound" in Lancaster, PA. She also likes visits from other folks and regularly plays cards and Scrabble™ at the residence.

Central Dauphin School District: 1=Swatara Junior High School • 2=Rutherford Elementary School • 3=Linglestown Elementary School • 4=according to her teacher, Mrs. Koser, 5th grade teacher • 5 =East Central Dauphin High School

Cracking an international market is a goal of most growing corporations. It shouldn't be that hard, yet even the big multi-nationals run into trouble because of language and cultural differences. For example...

Scandinavian vacuum manufacturer Electrolux used the following in an American ad campaign: "Nothing sucks like an Electrolux."

The name Coca-Cola in China was first rendered as Ke-kou-ke-la. Unfortunately, the Coke company did not discover until after thousands of signs had been printed that the phrase means "bite the wax tadpole" or "female horse stuffed with wax" depending on the dialect.

Coke then researched 40,000 Chinese characters and found a close phonetic equivalent, "ko-kou-ko-le," which can be loosely translated as "happiness in the mouth."

In Taiwan, the translation of the Pepsi slogan "Come alive with the Pepsi Generation" came out as "Pepsi will bring your ancestors back from the dead."

Also in Chinese, the Kentucky Fried Chicken slogan "finger-lickin' good" came out as "eat your fingers off."

The American slogan for Salem cigarettes, "Salem - Feeling Free," got translated in the Japanese market into "When smoking Salem, you feel so refreshed that your mind seems to be free and empty."

When General Motors introduced the Chevy Nova in South

The Sanders Sentinel

is produced annually by
Curt Sanders • 124A Bosler Avenue •
Lemoyne, PA 17043 • 717-737-3442
CSanders@RedRose.net

Credits:

- ClarisWorks 4.0™ for layout and design and flag graphics.
- Times Roman font for body text, Sans Serif FLF Bold font for headers, **Paladin FLF** for masthead font.
- Photos of Curt, Katie and Carrie Sanders by Abigail Nace Photography, 717-225-4138; all others from various sources.
- Contents © 1996 by Curt Sanders, All Rights Reserved.

America, it was apparently unaware that "no va" means "it won't go." After the company figured out why it wasn't selling any cars, it renamed the car in its Spanish markets to the "Caribe".

Ford had a similar problem in Brazil when the Pinto flopped. The company found out that Pinto was Brazilian slang for "tiny male genitals". Ford pried all the nameplates off and substituted Corcel, which means horse.

When Parker Pen marketed a ballpoint pen in Mexico, its ads were supposed to say "It won't leak in your pocket and embarrass you." However, the company's mistakenly thought the spanish word "embarazar" meant embarrass. Instead the ads said that "It won't leak in your pocket and make you pregnant."

An American t-shirt maker in Miami printed shirts for the spanish market which promoted the Pope's visit. Instead of the desired "I Saw the Pope" in Spanish, the shirts proclaimed "I Saw the Potato."

Colgate introduced a toothpaste in France called Cue, the name of a notorious porno mag.

In Italy, a campaign for Schweppes Tonic Water translated the name into Schweppes Toilet Water.

Japan's second-largest tourist agency was mystified when it entered English-speaking markets and began receiving requests for unusual sex tours. Upon finding out why, the owners of Kinki Nippon Tourist Company changed its name.

Curt Sanders
124A Bosler Avenue
Lemoyne, PA 17043-1925

